

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по учебно-методической работе

А.А. ПАНФИЛОВ

„ 16 „ 04 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Направление подготовки 12.03.04 **БИОТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ**  
Профиль подготовки **Биомедицинская инженерия**  
Уровень высшего образования **БАКАЛАВРИАТ**  
Форма обучения **очная**

семестр	Трудоемкость зач. ед.час.	Лекций, час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
1	2/72		36		36	зачет
2	2/72		36		36	зачет
3	2/72		36		36	зачет
4	2/72		36		9	Экзамен/27 час.
Итого	8/288		144		117	Зачет, зачет, зачет, Экзамен/27 час.

Владимир 2015

## ВВЕДЕНИЕ

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)» разработана в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) и является составной частью Основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО), нацеленной на подготовку высококвалифицированных кадров, способных успешно решать профессиональные задачи в условиях глобализации рыночной экономики на уровне мировых стандартов.

Данная Программа рассчитана на курс обучения иностранному языку (французскому). Общая трудоемкость составляет 8 зачётных (кредитных) единиц или 288 академических часов: 144 часа аудиторной работы, 117 часов самостоятельной работы и 27 часов промежуточной аттестации в виде экзамена в IV семестре.

Целевая группа данного курса - выпускники общеобразовательных школ, успешно закончившие обучение и обладающие коммуникативной компетенцией в области иностранного языка (французского) на уровне А<sub>1</sub> согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования (ФГОС С(П)ОО).

По окончании вузовского курса обучения выпускники со степенью бакалавра должны владеть профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией на уровне В<sub>1</sub> – В<sub>1+</sub> (каждый уровень согласно общеевропейской шкале), который предусматривает степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности для пользования языком в профессиональных целях.

## I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая цель овладения иностранным языком (французским) в курсе бакалавриата заключается в *формировании зрелой гражданской личности, обладающей системой ценностей, взглядов, представлений и установок, отражающих общие концепты российской культуры, и отвечающей вызовам современного общества в условиях конкуренции на рынке труда.*

В рамках указанной общей цели приоритетными являются такие качества будущих бакалавров, как:

*способность эффективно осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях,*

*конкурентоспособность, стремление к самосовершенствованию в постоянно меняющемся многоязычном и поликультурном мире,*

*мобильность и гибкость в решении задач производственного и научного плана, потребность в самообразовании.*

В учебном процессе общая цель курса «Иностранный язык (французский)» состоит в том, чтобы помочь студентам овладеть умениями учиться, думать критически и высказывать суждения по проблеме.

**Конечная цель** курса овладения иностранным языком (французским) заключается в формировании *межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции*, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений.

**Задачи курса** состоят в последовательном овладении студентами *совокупностью компетенций*. Перечисленные компетенции раскрывают спектр задач, которые решаются в рамках компетентного подхода и, в значительной мере, детерминируют расстановку акцентов в курсе овладения иностранным языком (французским) как в *содержательном, так и в технологическом плане*.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык (французский)» реализуется в рамках базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата (ФГОС ВО Б1.Б1) по направлению подготовки 12.03.04 **БИОТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ**, профилю подготовки «Биомедицинская инженерия»

## **III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*Выпускник должен обладать следующими общеобразовательными компетенциями:*

**ОК-5** способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

### **1. Знать:**

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;

- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);

## **2. Уметь:**

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;
- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

### 3. Владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов ;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.
- стратегиями проведения сопоставительного анализа культур различных стран;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы;

## IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 8 зачётных единиц, 288 часов

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС		
	<b>БЫТОВАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ</b>									
1	<u>Я и моя семья. Семейные традиции и уклад жизни.</u> Моя семья. Взаимоотношения в семье Семейные обязанности Описание людей (внешность, характер, профессии) Повседневная жизнь	1	1-4		8			8	2/25%	
2	<u>Дом, жилищные условия</u> Устройство городской квартиры. Устройство загородного дома	1	5-8		8			8	2/20%	Рейтинг-контроль 1
3	<u>Досуг, развлечения в семье</u> Досуг в будние и выходные дни Путешествия. Занятие спортом.	1	9-13		10			10	2/20%	Рейтинг-контроль 2

4	<u>Еда. Покупки</u> Семейные праздники; Покупка продуктов; Предпочтения в еде; Еда дома и вне дома	1	13-18	10	10	2/20%	
<b>Всего за семестр</b>				<b>36</b>	<b>36</b>	<b>8/22%</b>	<b>Зачёт</b>
<b>УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ</b>							
1	<u>Высшее образование в России. Мой ВУЗ.</u> Роль высшего образования Владимирский государственный университет Жизнь студентов	2	1-6	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль 1
2	<u>Высшее образование во Франции</u> Система высшего образования во Франции Ведущие университеты Франции	2	7-12	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль 2
3	<u>Высшее образование во Франции</u> Система высшего образования во Франции Ведущие университеты Франции.	2	13-18	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за семестр</b>				<b>36</b>	<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
<b>СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ</b>							
1	<u>Язык как средство межкультурного общения</u> Роль иностранного языка в современном мире. Французский язык и франкоговорящие страны	3	1-6	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль 1
2	<u>Образ жизни современного человека</u> Облик города, деревни в странах мира. <u>Общее и различное в странах и национальных культурах.</u> Национальные традиции и обычаи России. Национальные традиции и обычаи Франции.	3	7-12	12	12	3/25%	Рейтинг-контроль 2

3	<u>Международный туризм</u> Достопримечательности Франции и родного края Путешествия и туризм как средство культурного обогащения личности Туризм во Франции	3	13-18	12	12	3/25%	Рейтинг- контроль 3
<b>Всего за семестр</b>				36	36	9/25%	зачёт
<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ</b>							
1	<u>Избранное направление профессиональной деятельности</u> Изучаемые дисциплины, их проблематика. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области. История развития данной профессиональной сферы деятельности. Чтение профессионально ориентированных текстов	4	1-6	12	3	3/25%	Рейтинг- контроль 1
2	<u>Современное состояние и перспективы развития данной науки</u> Современное состояние данной профессиональной сферы деятельности. Перспективы развития данной профессиональной сферы деятельности Чтение профессионально ориентированных текстов	4	7-12	12	3	3/25%	Рейтинг- контроль 2

3	<u>Научно-технический прогресс и проблемы экологии</u> Проблемы загрязнения рек, озер, морей. Проблемы личной ответственности за сохранение окружающей среды Чтение профессионально ориентированных текстов	4	13-18	12	3	3/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за семестр</b>				36	9	9/25%	Экзамен 27 час.
<b>Всего</b>				144	117	35/24%	Зачет, зачет, зачет, Экзамен/ 27 час.

### 1 курс

**1-й семестр:** базовый курс: повседневно-бытовая сфера общения и учебно-познавательная сфера общения (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере повседневного общения, коммуникативные умения в учебно – познавательной сфере общения).

Исходный уровень: А1.

Конечный уровень: А1+.

#### Рецептивные виды речевой деятельности.

##### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:* несложные публицистические и общественно-политические тексты по обозначенной тематике;
- *Детальное понимание текста:* частные письма.

#### Продуктивные виды речевой деятельности

**Говорение:** монолог - описание (отеля, видов деятельности, хобби и т.д.); монолог-сообщение (о личных планах на будущее и т.д.); диалог-расспрос (о предпочтениях в еде, досуге, хобби и т.д.).

**Письмо:** электронные письма личного характера, служебные записки.

**В конце семестра проводится зачет**

**2-й семестр:** базовый курс учебно-познавательная сфера общения и социально-культурная сфера общения (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в учебно – познавательной сфере общения).



основной курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и обще-профессионального общения)

Исходный уровень: умения уровня A1+.

Конечный уровень: A2 - . A2+

### Рецептивные виды речевой деятельности

#### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания текста:* статьи, инструкции, обзоры, корреспонденция (письма и т.д.), реклама, блоги/ веб-сайты, информационные буклеты о предприятиях; публицистические (медийные) тексты по обозначенной проблематике;
- *Понимание запрашиваемой информации:* прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике;
- *Детальное понимание текста:* публицистические (медийные) тексты, прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по обозначенной проблематике.
- *Понимание запрашиваемой информации:* интервью с известными участниками студенческих программ, их менеджерами

### Продуктивные виды речевой деятельности

Говорение: монолог-описание своего вуза, монолог-сообщение о своей студенческой деятельности; монолог- описание, монолог-сообщение и диалог-расспрос (об увиденном, прочитанном); диалог-обмен мнениями (по обозначенной проблематике)

Письмо: запись тезисов выступления о своем вузе; запись основных мыслей и фактов из текстов по изучаемой проблематике; заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты, заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т. д.); письменные проектные задания (презентации, буклеты, рекламные листовки, коллажи, постеры, отчеты и т.д.)

**По окончании I курса студенты овладевают умениями на уровне A2+, во всех видах речевой деятельности.**

#### **Умения в области аудирования:**

- понимать *основное содержание* коротких диалогов / сообщений в пределах обозначенных тем;
- понимать *общую тему* публичного выступления отдельных лиц;
- понимать *сообщения* в звуковом варианте по Интернету;
- понимать *основные положения* по ходу презентации проекта сокурсниками;

- понимать *описание продукта в рекламном сообщении;*

**Умения в области чтения:**

- выделять *реалии, факты, даты, имена* в текстах;

- понимать *описание города / региона / страны* в *путеводителе;*

- понимать *основные биографические данные* об известных деятелях;

- понимать содержание *афишных объявлений* по отрасли в разных странах.

**Умения в области говорения:**

- сообщить / узнать *личные данные о себе/ партнере* по учебе;

- рассказать о себе, семье / о *достопримечательностях /;*

- рассказать / *расспросить о личных интересах, предпочтениях;*

- высказать *мнение* в беседе о книге;

- сделать *презентацию* по заданной теме;

- оценить *вопросник / результаты опроса* в группе.

**Умения в области письма:**

- описать в *частном письме свои успехи* в формате *электронной почты;*

- написать *биографию* в *электронном виде;*

- написать *статью* в студенческую *газету;*

- обосновать *мотивы выбора темы доклада;*

- составить *тезисы* для презентации содержания проекта;

- написать *план своего выступления* по материалам интернет-сайта

- написать *поздравление / приглашение* по *электронной почте;*

## II Курс

**3-й и 4-й семестры:** основной курс и профессионально ориентированный курс (содержательно-целевая доминанта: коммуникативные умения в сфере официально-делового и обще-профессионального общения; коммуникативные умения в сфере делового и профессионально - ориентированного общения)

Исходный уровень: А2+.

Конечный уровень: умения уровня В1- В1+.

### Рецептивные виды речевой деятельности

#### Аудирование и чтение

- *Понимание основного содержания:* публицистические тексты об истории, характере, перспективах развития профессиональной отрасли; тексты - интервью со специалистами данной профессиональной области;

- *Понимание запрашиваемой информации:* популярные и прагматические тексты (статьи, справочники, объявления о вакансиях и т.д.);

- *Детальное понимание текста:* популярные и прагматические тексты по проблемам данной бизнеса/отрасли.

### **Продуктивные виды речевой деятельности**

**Говорение:** монолог-описание (функциональных обязанностей /квалификационных требований); монолог - сообщение (о выдающихся деятелях отрасли и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста /возможностей личностного развития; диалог - интервью/собеседование при приеме на работу.

**Письмо:** написание CV; деловой корреспонденции (сопроводительное письмо, письмо-запрос, служебная записка и т.д.), тезисов письменного доклада.

**По окончании II курса студенты овладевают умениями на уровне В1+ во всех видах речевой деятельности.**

#### ***Умения в области аудирования:***

- понимать достаточно объемное приветствие на открытии студенческой научно-практической конференции;
- понимать разные точки зрения нескольких участников общения;
- понимать новые акценты в презентации технологии / продукции;
- понимать аргументы участников дискуссии по знакомой теме;
- понимать суть беседы о ситуации с подготовкой специалистов отрасли;

#### ***Умения в области чтения:***

- понимать точку зрения автора аналитической статьи;
- понимать темы газетных статей по заголовкам;
- понимать темы разделов рекламной брошюры о профессиональной подготовке;
- понимать данные об условиях работы по конкретной профессии;
- понимать изложение основных направлений деятельности международных организаций / совместных предприятий;
- понимать газетные объявления (спрос на специалистов);
- понять позиции разных авторов на одну проблему;
- понимать выводы, сделанные автором текста.

#### ***Умения в области говорения:***

- передать общее содержание статьи / интервью / сообщения;
- изложить сюжет и последовательность событий прочитанного;
- уточнить позицию собеседника по обсуждаемому вопросу;
- выразить собственную точку зрения на проблему (например, поиск места работы, и т.д.);

- высказать несогласие с позицией собеседника;
- описать деловые качества современного специалиста;

#### *Умения в области письма:*

- писать деловые письма (например: письмо-заказ, письмо-рекламация, письмо-реклама);
- написать резюме на основе серии статей одной тематики (в рамках изучаемых тем);
- записать вопросы для встречи с представителем международной организации;
- обобщить результаты анкетирования (опроса) о перспективных профессиях;
- подготовить тезисы устного сообщения по интересующей теме;
- письменно обобщить информацию из нескольких источников.
- заполнить анкету / опросный лист;
- написать вопросы для интервью в формате электронной почты;
- написать запрос о возможности стажировки;

## **V. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине Иностраный язык используются следующие образовательные технологии:

- интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.);
- электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе [www.lefrancaisfacile.com](http://www.lefrancaisfacile.com).
- интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми к УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения - кейс-метод, лексико-грамматические тренинги);
- проведение конкурсов презентаций с использованием PowerPoint,
- проведение круглых столов, конференций;
- встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей профессии.

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС.

## **VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.**

В рамках данной Программы рекомендуется использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

Рейтинговый контроль предполагает

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего семестра;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения дисциплины;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения профессиональному иностранному языку;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении всего курса обучения

Традиционная система контроля.

Текущий контроль призван обеспечивать своевременную обратную связь, способствовать улучшению качества образовательного процесса. Он способствует выявлению отклонений от рабочей программы в ходе учебного процесса и в случае необходимости помогает своевременно внести коррективы в программу освоения языкового материала и овладения различными видами речевой деятельности.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде комплексных тестов, контрольных и лабораторных работ, устных опросов и проектов.

Промежуточная аттестация направлена на получение информации об уровне умений и сформированности навыков употребления терминологической лексики и грамматического материала, типичных для сферы делового общения в пределах тематики

и проблематики изучаемых разделов курса. Контроль проводится в виде зачета по семестрам.

**Формами текущего контроля результатов (рейтинги) освоения дисциплины являются**

- тестирование всех видов речевой деятельности;
- контрольные работы по отдельным темам
- проведение бесед и деловых игр в пределах изучаемых тем;
- подготовка и проведение презентаций;
- письменный перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

**Рейтинги**

**I семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Тестирование « Les déterminatifs ». « La proposition interrogative ». « Les verbes avoir/être au Présent ». Проведение бесед / сообщение по теме: Я и моя семья. Семейные традиции и уклад жизни.

**Рейтинг-контроль 2.** Тестирование « Les pronoms personnels compléments directs et indirects ». « L'article contracté ». « Les verbes du IIIème groupe au présent » Проведение бесед / сообщение по теме: Дом, жилищные условия

**Рейтинг-контроль 3.** Тестирование « Le futur simple ». « Le Conditionnel présent ». Контрольная работа « L'article partitif » Проведение бесед / сообщение по теме: Досуг, развлечения в семье. Семейные праздники

**II семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Тестирование « Passé composé ». « Les pronoms relatifs ». Проведение бесед / сообщение по теме: Высшее образование в России . Мой вуз.

**Рейтинг-контроль 2.** Тестирование « La forme passive ». Проведение бесед / сообщение по теме: Высшее и среднее образование во Франции

**Рейтинг-контроль 3.** Контрольная работа « Les degrés de comparaison des adjectifs » Проведение бесед / сообщение по теме: Студенческие международные контакты

**III семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Тестирование « Le participe présent. Le participe passé. Le gérondif » Проведение бесед / сообщение по теме: Язык как средство межкультурного общения

**Рейтинг-контроль 2.** Тестирование « Les pronoms démonstratifs ». Проведение бесед/сообщение по теме: Национальные традиции и обычаи России. Национальные традиции и обычаи Франции

**Рейтинг-контроль 3.** Тестирование « L'emploi des conjonctions *parce que/si/quand/comme* » Проведение бесед /сообщение по теме: Достопримечательности Франции. Достопримечательности родного края

#### **IV семестр**

**Рейтинг-контроль 1.** Проведение презентаций. Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

**Рейтинг-контроль 2.** Проведение презентаций. Монологическое высказывание по теме, связанной со специальностью

**Рейтинг-контроль 3.** Проведение презентаций. Письменный перевод текста по специальности объемом 1200 печ. зн.

### **ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ И ЭКЗАМЕНУ**

#### **I курс (1, 2 семестры) - зачёты**

##### Содержание зачёта

Письменная часть зачёта включает: лексико - грамматический тест

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту

##### **Примерный перечень вопросов к зачёту по иностранному языку.**

1. Все о себе и о семье. Здоровый образ жизни. Стиль жизни, отдых и развлечения.
2. Роль иностранного языка.
3. Франкоговорящие страны.
4. Высшее образование в России и во Франции
5. Жизнь студентов. Студенческие международные контакты
6. Культурное достояние Франции.
7. Народные традиции и обычаи.
8. Путешествия и туризм во Франции.

9. Париж глазами туристов.
11. Великие открытия и достижения Франции.
12. Город, в котором я учусь. Экскурсии по Владимиру.
13. Перспективы развития общества в будущем.
15. Научно-технический прогресс и проблемы экологии
16. Работа. Выбор профессии.
17. Роль Интернета в нашей жизни.

## II курс

### **3 семестр – зачёт**

#### Содержание зачёта

Письменная часть зачёта включает: лексико - грамматический тест

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту

### **4 семестр – Экзамен**

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста профессиональной направленности объёмом 1500 печатных знаков со словарём с французского языка на русский.

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту;
- краткое изложение на французском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков); беседа с преподавателем по одной из обще-гуманитарных тем, рассматриваемых в течение учебного процесса в течение курса обучения. Примерный перечень тем по иностранному языку для студентов:

#### **Содержание экзамена**

1. Выполнение теста по пройденным лексическим и грамматическим темам (письменно или с использованием компьютера). Написание резюме.



2. Аудирование (текст предъявляется 2 раза) с последующим выполнением заданий на понимание содержания прослушанного (письменно).
3. Обсуждение предложенных экзаменаторами тем, связанных с повседневной жизнью или будущей специальностью и профессией (устно, без подготовки).
4. Зачет самостоятельной работы студента в течение семестра.

#### Примерный перечень экзаменационных тем.

1. Расскажите о ваших близких людях, друзьях. Какие личные качества человека важны для Вас?
2. Расскажите о человеке, совершившем открытие в одной из областей науки и техники или ставшем знаменитым благодаря своей работе на благо общества, страны.
3. Расскажите об известных университетах. Чем они знамениты?
4. Расскажите о вашей учёбе во Владимирском государственном университете.
5. Что вы знаете о Франции, её культурных традициях?
6. Какие советы можно дать молодому специалисту при подготовке к найму на работу?
7. Как вы относитесь к проблемам глобализации? Каковы, на ваш взгляд, перспективы развития общества в будущем.
8. Что повлияло на ваш выбор профессии, каковы перспективы развития данной науки (отрасли), сферы деятельности?

#### **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана обеспечить:

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

## **Задания для самостоятельной работы студентов**

### **I семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме; подготовка к контрольной работе/тестированию; подготовка устного монологического высказывания по теме занятия (объем высказывания – 15-20 предложений); подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

*Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы устного монологического высказывания по теме занятия, докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)*

1. Tes parents et toi : entité parfaite.
2. Les repas en France. Je fais les courses.
3. Les loisirs et les fêtes en France.

### **II семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ); внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

*Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы устного монологического высказывания по теме занятия, докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)*

1. Le système éducatif en Russie.
2. L'enseignement supérieur en Russie.
3. La vie des étudiants.

### **III семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее),

подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков)

*Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы устного монологического высказывания по теме занятия, докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)*

1. L'importance de l'étude des langues étrangères. La francophonie. La langue française. Histoire.
2. Vivre à la campagne ou en ville? Les avantages et les inconvénients.
3. Les traditions de la Russie.
4. Les symboles de la République française. Les Français et la fête. Les fêtes traditionnelles.
5. Paris et ses monuments. Les musées de Paris.

#### **IV семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

реферирование/перевод текста с использованием словарно-справочной литературы на иностранном языке, а также Интернет-ресурсов; подготовка презентации по теме занятий; письменные задания по реферированию текстов на французском языке; подготовка общественно-политических событий с использованием веб-сайтов зарубежных СМИ и периодических изданий; подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение неадаптированных текстов.

*Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)*

1. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.
2. История развития данной профессиональной сферы деятельности.

## **VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

### **Литература**

#### **а) основная**

1. Французский язык: базовый курс Авторы Харитоновна И.В., Беляева Е.Е., Бачинская А.С. и др. Библиография: Французский язык: базовый курс [Электронный ресурс] : учебник / И.В. Харитопова, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская и др. - М. : Прометей, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html>
2. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II : (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 229 с. - ISBN 978-985-06-2290-7. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509044>
3. Храмова И.А., Гатинская В.П. Informatique et Technologies de l'information: traduction technique pour les etudiants de l'Institut d'automatisme du controle et de technologies d'information: (Информационные технологии: технический перевод): учебно-методическое пособие по французскому языку / И.А. Храмова, В.П. Гатинская. - Казань: Издательство КНИТУ, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-7882-1493-1. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788214931.html>
4. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей/ Меркулова Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 92 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854>.— ЭБС «IPRbooks»

#### **б) дополнительная**

1. Тетенькина Т.Ю. Французский язык: Читаем профессионально ориентированные тексты: учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш. шк., 2010. – 287 с. - ISBN 978-985-06-1885-6. 2010 <http://znanium.com/bookread2.php?book=507154>

2. Шмелева Н.В. Французский язык: Ведение дискуссии на французском языке: учеб. пособие. Уровень В2 / Н.В. Шмелева - М.: МГИМО, 2009. - 168 с. - ISBN 978-5-9228-0469-1. 2009 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922804691.html>
3. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова Учебник французского языка I.E FRANCAIS.RU A1 2010 Нестор Академик (Библиотека ВлГУ)
4. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова Учебник французского языка I.E FRANCAIS.RU A2 2010 Нестор Академик (Библиотека ВлГУ)
5. Л.В. Тогунова. «ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА». Методическая разработка по обучению чтению. Владимир. 2010 г. (Библиотека ВлГУ)
6. Мазина Н.С. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Мазина Н.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2012.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16317>.— ЭБС «IPRbooks»
7. Иванченко А.И. Говорим по-французски [Электронный ресурс]: сборник упражнений для развития устной речи/ Иванченко А.И.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2009.— 256 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19388>.— ЭБС «IPRbooks»
8. Гавриленко Н.Н. Apprendre lanalyse traductionnelle du texte spcialise. Переводческий анализ профессионально ориентированного текста [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Гавриленко Н.Н., Алферова Д.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22205>.— ЭБС «IPRbooks»

### **в) Интернет-ресурсы**

#### **Компьютерные курсы для изучения французского языка**

1. *Talkinteractive* Учите ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка
2. *Movie Talk*. ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка
3. ФРАНЦУЗСКИЙ. ПУТЬ К СОВЕРШЕНСТВУ Полный курс французского языка
4. *Talk to Me* Французский. Полный курс интерактивный курс французского языка
5. *Talk to Me* Французский – интерактивный компьютерный курс для изучения французского языка.
6. <http://www.wikipedia.fr>.
7. <http://www.voiLa.fr/>
8. [www.tv5.org](http://www.tv5.org)
9. <http://www.france24.com/fr/>
10. <http://www.lepointdufle.net/>

## **VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Мультимедийные средства
2. Наборы слайдов и кинофильмов
3. Деловые игры
4. Демонстрационные приборы.
5. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 12.03.04  
БИОТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ

Профиль подготовки Биомедицинская инженерия

Рабочую программу составила ст. преп. кафедры ИЯПК Ишму Л.А. ИГОЛКИНА

Рецензент: проф. кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н.,

Авд А.В. ПОДСТРАХОВА

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 7/3 от 15.04. 2015 г.

Зав. кафедрой ИЯПК

Мур

Е.П. МАРЫЧЕВА

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 12.03.04 БИОТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ

Протокол № 8 от 16.04, 2015 г.

Председатель комиссии

С

Л.Т. СУШКОВА

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующая кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующая кафедрой \_\_\_\_\_

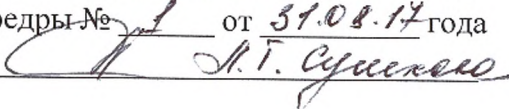
Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующая кафедрой \_\_\_\_\_



**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017/18 учебный год  
Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.17 года  
Заведующий кафедрой 

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_